

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **53 (1935)**

Heft 196

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Freitag, 23. August  
1935

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 23 août  
1935

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporti economici

N<sup>o</sup> 196

**Redaktion und Administration:**  
Etingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.600  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonetzelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et Administration:**  
Etingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21.600  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 196

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-  
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di com-  
mercio. / Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Warnung. — Mise en garde. / Belgique: Modification du tarif douanier. / Italien:  
Fabrikation und Einfuhr von Extrakten; Einfuhrbeschränkungen. — Italie: Limitations  
d'importation. / Kuba: Zölle. — Cuba: Drolita. / Postüberweisungsdienst mit dem Aus-  
land. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Anrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Kaufschuldversicherungsbrief Oberuzwil von Fr. 440. — vom 3. Mai 1897, Bd. IV, Nr. 1379. Gläubiger: Johann Jakob Amstein's Erben, St. Gallen. Schuldner: Jakob Alfred Spitzli, Oberuzwil. Der Titel ist abbezahlt.
2. Inhaberschuldbrief Oberuzwil von Fr. 2000. — vom 22. November 1921, Bd. VI, Nr. 1294. Gläubiger: Inhaber, zuletzt Frau Wwe. Giezendanner-Gröbli, Oberuzwil. Schuldner: W. Augustin, Oberuzwil. Der Titel ist abbezahlt.
3. Versicherungsbrief Mogelsberg von Fr. 550. — vom 3. Juli 1884, Nr. 3862. Gläubiger: Jakob Kuratle-Raschle sel., Eisenhandlung, Bazenheid. Schuldner: Christian Brunner, Hofstetten-Mogelsberg. Der Titel ist abbezahlt.
4. Kaufschuldversicherungsbrief Mogelsberg von Fr. 2700. — vom 1. April 1897, Nr. 4513. Gläubiger: Christian Brunner sel., Hofstetten (Grossvater). Schuldner: Christian Brunner, Hofstetten (Vater). Die Titelschuld soll bei der Erteilung des grossväterlichen Nachlasses verrechnet bzw. getilgt worden sein.

Die allfälligen Inhaber vorbenannter Grundpfandtitel werden aufgefordert, sie bis Ende August 1936 dem unterzeichneten Einzelrichter vorzuweisen, ansonst dem Bezirksgericht die Kraftloserklärung beantragt würde.  
Flawil, den 21. August 1935. (W 322)

Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg.

Die allfälligen Inhaber nachfolgender Werttitel der Firma UNION, Schweizerische Einkaufsgesellschaft in Olten werden hiermit öffentlich aufgefordert, dieselben binnen 3 Jahren, d. h. bis 23. August 1936 dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden: (W 374)

#### A. Garantie-Obligationen

Serie	Nr.	Betrag	Ausgestellt auf:	Datum der Ausstellung:
Serie D	Nr. 1923	Fr. 500	Kalt, Robert, Gossau	29. April 1930
» D	» 2307	» 500	Schaufelberger, Otto, Zürich	18. Juli 1930
» E	» 1	» 1000	Wuillemin-Klopper, Jules, Biel	7. Nov. 1929

#### B. Kassaobligationen

Serie	Nr.	Fr.	Inhaber	Datum
» A	» 24	» 250	»	30. März 1920
» A	» 25	» 250	»	31. März 1920
» B	» 15	» 500	»	30. März 1920
» B	» 44	» 500	»	31. März 1920
» B	» 763	» 500	»	11. Mai 1927
» C	» 81	» 1000	»	31. März 1920
» C	» 339	» 1000	»	28. Juli 1921

#### C. Prämien-Obligationen

Titel	Nr.	Fr.	Inhaber	Datum
»	7437	Fr. 100	»	31. Okt. 1923
»	7438	» 100	»	31. Okt. 1923
»	7439	» 100	»	31. Okt. 1923
»	9761	» 100	»	31. Okt. 1923

Olten, den 23. August 1933.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. Alph. Wyss.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

Comestibles. — 1935. 19. August. Inhaber der Firma Ernst Tschannen, in Bern, ist Ernst Tschannen, von Wohlen bei Bern, in Bern. Comestibles-Geschäft und Handel en gros in Kessergasse 7.

Liegenschaftshandel. — 19. August. Gestützt auf den Entscheid des Regierungsrates des Kantons Bern vom 2. Juli 1935 wird von Amtes wegen im Handelsregister eingetragen:

Inhaber der Einzelfirma Josef Suter-Wagner, in Bern, ist Josef Leo Suter, von Freienwil (Aargau), in Bern, welcher mit seiner Ehefrau Mathilde geb. Wagner in ehevertraglicher Gütertrennung lebt. Liegenschaftshandel. Zieglerstrasse 36.

Papierhandlung. — 20. August. Inhaberin der Firma Pauline Habegger, in Bern, ist Frau Pauline Habegger geb. Loosli, von Trub, in Bern. Der Ehemann Otto Habegger erteilt zum selbständigen Geschäftsbetrieb der Ehefrau im Sinne des Art. 167 Z. G. B. seine Zustimmung. Papierhandlung. Rütlistrasse 2.

#### Bureau Interlaken

19. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Boss' Grands Hotels Bär & Adler Palace A. G. Grindelwald (Boss' Grands Hôtels Ours & Aigle Palace S. A. Grindelwald) (Boss' Grand Hotels Bear & Eagle Palace Ltd. Grindelwald), mit Sitz in Grindelwald (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1934, Seite 2086), hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 13. Juli 1935 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen getroffen: Das bisherige Gesellschaftskapital von Fr. 195,500 (bestehend in 2800 Stammaktien zu Fr. 10 = Fr. 28,000 und in 1675 Prioritätsaktien zu Fr. 100 = Fr. 167,500) wurde durch Abschreibung der Stammaktien von Fr. 10 auf Fr. 1 und der Prioritätsaktien von Fr. 100 auf Fr. 10 d. h. durch Abschreibung von 90 % auf Fr. 19,550 reduziert. Gleichzeitig wurde das herabgesetzte Prioritätsaktienkapital von Fr. 16,750 erhöht um Fr. 183,250 auf Fr. 200,000, durch Ausgabe von 18,325 Inhaberaktien zu Fr. 10. Das Gesellschaftskapital von Fr. 202,800 ist nunmehr eingeteilt in 2800 Stammaktien zu Fr. 1 = Fr. 2800 und 20,000 Prioritätsaktien zu Fr. 10 = Franken 200,000. Die Stammaktien lauten auf den Namen. Die Prioritätsaktien sind Inhaberaktien. Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Alfred Aellig, gewesener Bankdirektor, in Bern, durch Tod ausgeschieden. In der Generalversammlung vom 13. Juli 1935 wurde an dessen Stelle in den Verwaltungsrat gewählt: Rudolf Aeschbacher, von Lützelflüh, Subdirektor der Kantonalbank von Bern, in Bern. Die übrigen publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben. Die Gesellschaft wird rechtsverbindlich vertreten durch den Präsidenten und den Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, die zur Führung der Einzelunterschrift befugt sind.

#### Bureau Wangen a. A.

18. Juli. Die Aktien-Käserereigesellschaft Seeberg, mit Sitz in Seeberg (S. H. A. B. Nr. 129 vom 6. Juni 1934, Seite 2520), hat in der Hauptversammlung vom 16. Januar 1932 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen; sie ist nach beendigter Liquidation erloschen.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

Fassfabrikation usw. — 1935. 13. August. Der Inhaber der Firma Franz Kennel-Fries, Fassfabrikation und Handel mit Fassern, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 64 vom 17. März 1934, Seite 710), lebt mit seiner Ehefrau Anna geb. Fries in vertraglicher Gütertrennung.

Restaurant. — 13. August. Die Firma Franz Fellmann, Restaurant zur Eisenbahn, in Zell (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1927, Seite 126), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Restaurant. — 13. August. Inhaber der Firma Felber, in Zell, ist Anton Felber, von Schötz, in Zell. Betrieb des Restaurant zur «Eisenbahn».

Gemischtwaren. — 13. August. Der Inhaber der Firma Engelbert Birrer, gemischte Warenhandlung, in Zell (S. H. A. B. Nr. 33 vom 10. Februar 1919, Seite 206), ist Bürger von Zell.

Schuhhandlung. — 13. August. Der Inhaber der Firma Alois Schärli, Schuhhandlung und Schuhmacher, Möbelhandlung, in Zell (S. H. A. B. Nr. 304 vom 1. Dezember 1920, Seite 2274), ist nun Bürger von Zell.

Gasthaus. — 13. August. Inhaber der Firma Fritz Schmutz, in Hüsliwil, Gemeinde Zell, ist Friedrich Schmutz, von Vechigen (Bern), in Zell. Gasthaus zum «Engel».

Landesprodukte. — 13. August. Die Firma Jb. Spychiger, Landesprodukte, in Zell (S. H. A. B. Nr. 51 vom 10. Februar 1904, Seite 201), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma Walter Spychiger, in Zell, ist Walter Spychiger, von Obersteckholz (Bern), in Zell, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jb. Spychiger», in Zell, auf 9. Mai 1931 übernommen hat. Landesprodukte. Hüsliwil.

Sägerei, Holzhandlung. — 13. August. Die Firma Ant. Birrer, Sägerei und Holzhandlung, in Daiwil, Gemeinde Willisau-Land (S. H. A. B. Nr. 22 vom 17. Februar 1883), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Hotel.** — 13. August. Eintragung von Amtes wegen durch den Registerführer auf Grund von Art. 26, Abs. 2, der Verordnung über Handelsregister und Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1890:

Inhaberin der Firma **Barbara Etzensberger**, in Luzern, ist Witwe Barbara Etzensberger-Stäubli, von Elgg, in Luzern. Betrieb des Hotels «Goldener Löwen». Kapellgasse/Eisengasse.

**Metzgerei.** — 14. August. Inhaber der Firma **Josef Wollenmann**, in Wauwil, ist Josef Wollenmann, von Rothenburg, in Wauwil. Metzgerei und Wursterei.

14. August. **Kaufhaus Modern Immobilien A. G.**, mit Sitz in Triengen (S. H. A. B. Nr. 276 vom 24. November 1933, Seite 2751). Heinrich Zumbsteg-Probst jun. wohnt nun in Zürich.

**Velohandlung, Radioapparate.** — 14. August. Die Firma **Siegfried Wicki**, Velohandlung und Reparaturwerkstätte, Radiohandel, in Nottwil (S. H. A. B. Nr. 135 vom 14. Juni 1933, Seite 1429), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

**Hotel.** — 16. August. Die Firma **Franz Schönenberg**, Betrieb des Hotels und Pension St. Niklausen, Gemeinde Horw (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1930, Seite 496), ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers erloschen.

**Landwirtschaft.** — 17. August. Inhaber der Firma **Hans Meier**, in Sempach, ist Hans Meier, von und in Sempach. Betrieb der Staatsdomäne «Schlachtgut». Schlachtfeld.

17. August. **Paritätische Industrie-Arbeitslosen-Versicherungskasse des Kantons Luzern**, Genossenschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1933, Seite 2057). An Stelle des zurückgetretenen Kurt Bucher, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Dr. Eduard Zihlmann (bisher Aktuar), und als Aktuar Albert Ernst, Fürspreh, von und in Luzern. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident-Quästor, Aktuar oder Verwalter kollektiv je zu zweien.

17. August. **Käserigenossenschaft Bodenberg**, mit Sitz in Zell (S. H. A. B. Nr. 219 vom 19. September 1930, Seite 1927). Der Vorstand ist wie folgt bestellt: Präsident und Kassier: Franz Scherer, nun von Zell (bisher Präsident); Vizepräsident und Hüttenmeister: Alois Stutz (bisher Hüttenmeister); Aktuar: Alfred Trachsel, Landwirt, von Rüeggisberg (Bern); Beisitzer sind: Fritz Reinhard, Landwirt, von Sumiswald (Bern) und Hans Häfliger, Landwirt, von Fischbach; alle wohnhaft in der Gemeinde Zell. Johann Heller, Xaver Bärli und Anton Häfliger sind aus dem Vorstande ausgeschieden und die Unterschriftsberechtigungen der beiden letzteren erloschen. Präsident oder Vizepräsident führen kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift.

19. August. **Fabrik elektrothermischer Apparate A. G. Luzern in Liq.** (Fabrique d'Appareils Electrothermiques S. A. Lucerne en Liq.) (Fabbrica di apparecchi elettrotermici S. A. Lucerna in Liq.), Aktiengesellschaft in Liquidation, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1935, Seite 443). Die Eintragung dieser Gesellschaft wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

19. August. **Willisauer Ringli- und Biscuits A.-G.**, mit Sitz in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 124 vom 31. Mai 1934, Seite 1460). An ihrer Generalversammlung vom 13. Juli 1935 haben die Aktionäre das Aktienkapital von bisher Fr. 50,000 durch Abschreibung von 80 Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 10,000 reduziert. Art. 4 der Statuten wurde entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 500. Ferner wurde Art. 17 der Statuten folgendermassen gefasst: Der Präsident und der Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft; sofern der Verwaltungsrat aus nur 1 Mitglied besteht, führt dieses die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Adolf Bühler und Anton Jost sind als Verwaltungsräte zurückgetreten und ihre Unterschriftsberechtigungen erloschen. Einziges gegenwärtiges Mitglied des Verwaltungsrates ist Carl Fischer, Kaufmann, von Sursee, wohnhaft in Luzern. Er führt wie erwähnt Einzelunterschrift.

**Schneidergeschäft.** — 19. August. Die Firma **Hermann Bürgin**, Mass- und Konfektionsschneiderei, in Kriens (S. H. A. B. Nr. 218 vom 17. September 1924, Seite 1545), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichtes des Inhabers erloschen.

19. August. **Käserigenossenschaft Wermelingen**, mit Sitz in Wolhusen (S. H. A. B. Nr. 30 vom 5. Februar 1927, Seite 209). Siegfried Studer und Konrad Zemp sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Als Präsident wurde gewählt Fritz Bieri, Landwirt, von Schangnau (Bern), in Wolhusen, und als Aktuar Rudolf Schluapp, Landwirt, von und in Wolhusen. Präsident und Kassier oder Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

20. August. Unter der Firma **Käserigenossenschaft Neudorf** besteht auf Grund der ursprünglich vom 4. Januar 1901 datierten und letztmals unterm 25. Juli 1935 revidierten Statuten eine Genossenschaft, mit Sitz in Neudorf. Sie bezweckt bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch zur Gewinnung der Molkereiprodukte, sei es durch Selbstbetrieb einer Käserei oder durch Verkauf an einen Milchkäufer. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Mitglieder der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten oder später von der Genossenschaftsversammlung, auf Grund schriftlicher Bewerbung, aufgenommen wird; die schriftliche Bewerbung kann auch durch Unterzeichnung der Genossenschaftsstatuten manifestiert werden. Bei Unterzeichnung ist die Zahl der Kühe anzugeben. Die Mitgliedschaft geht im Erbfall ohne weiteres auf die Erben über; sind mehrere Erben vorhanden, so haben diese gegenüber der Genossenschaft einen Vertreter zu bezeichnen. Sowohl im Fall der Erbschaft als auch bei Erwerb der Mitgliedschaft nach vorhergegangener Handänderung der Liegenschaft auf Grund Kaufs, Tausch usw. hat der Neuerwerber der Mitgliedschaft eine Eintrittsgebühr nicht zu bezahlen. Die Mitgliedschaft geht unter durch freiwilligen Austritt oder Ausschluss. Der Ausschluss kann nur erfolgen, wenn ein Mitglied sich gröblich gegen die Statuten und bestehenden übrigen Vorschriften vergangen hat. Wer nicht jeweils vor dem 1. März schriftlich den Austritt erklärt, ist für das nächstfolgende Jahr als Mitglied betrachtet und hat u. a. noch die Milch zu liefern. Ausgeschlossene und austretende Mitglieder haben keinen Anspruch an allfälliger Genossenschaftsvermögen, haften aber verhältnismässig für die ausstehenden Schulden und Verbindlichkeiten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Ueber

die Erhebung von Eintrittsgebühren, event. Jahresbeiträgen u. a. entscheidet jeweils die ordentliche Generalversammlung. Der Genossenschaftsvorstand besteht aus 5 Mitgliedern, deren Präsident und Aktuar die Generalversammlung bezeichnen. Es zeichnet gemäss statutarischer Bestimmung für die Gesellschaft rechtsverbindlich der Präsident mit dem Aktuar kollektiv. Gegenwärtig setzt sich der Vorstand wie folgt zusammen: Präsident ist Caspar Stocker; Aktuar: Balthasar Erni; Mitglieder: Theodor Pfenniger, Fritz Hübler und Hans Erni; sämtliche Vorstandsmitglieder sind Landwirte und alle von und wohnhaft in der Gemeinde Neudorf.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

**Denrées coloniales.** — 1935. 20 août. Rodolphe Keller, démissionnaire, a cessé de faire partie du conseil d'administration de la société anonyme Vicarino & Cie. Aktiengesellschaft (Vicarino & Cie. Société anonyme) dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 24 février 1934, n° 46, page 509).

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Ollen-Gösgen

**Textilwaren usw.** — 1935. 20. August. Inhaber der Firma **Rudolf Keller**, in Olten, ist Rudolf Keller, von Hüttwilen (Thurgau), in Olten. Handel in Textilwaren und Waren aller Art. Baslerstrasse 36.

**Fahrräder usw.** — 20. August. Inhaber der Firma **Emil Ehrenbold**, in Olten, ist Emil Matthäus Ehrenbold, von Romoos (Luzern), in Olten. Fahrradbau und Reparaturwerkstätte. Martin Distelstrasse 115.

**Stahlspläne, Bodenwischc.** — 20. August. Zwischen der Gesellschaftlerin der Kollektivgesellschaft **Strub & Co.**, in Olten (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1933, Seite 2995), Frieda Strub-Büttiker und ihrem Ehemann Emil Strub, in Olten, besteht gesetzliche Gütertrennung.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1935. 17. August. Durch öffentliche Urkunde vom 17. Mai 1935 ist unter der Firma **Pensionskasse der Firma Buchdruckerei Zollikofer & Co.**, mit Sitz in St. Gallen, eine Stiftung gemäss Art. 80 ff. Z. G. B. errichtet worden. Sie bezweckt den Angestellten der «Buchdruckerei Zollikofer & Co.» durch Ausrichtung von Renten, event. ausnahmsweise durch Kapitaleistung, mitzuhelfen, die wirtschaftlichen Folgen von Krankheiten, Unfällen oder Alter für sie selber oder im Todesfall für ihre Angehörigen erträglich zu machen. Die Arbeiter der Buchdruckerei können, falls das Reglement der Kasse dies vorsieht, ebenfalls Mitglieder der Kasse werden. Organe der Stiftung sind: a) ein Stiftungsrat, bestehend aus 2 von der «Buchdruckerei Zollikofer & Co.» ernannten Personen und 2 von der Stiftungsversammlung gewählten beitragspflichtigen Mitgliedern der Kasse und b) die Stiftungsversammlung. Der Stiftungsrat besorgt die Verwaltung und bezeichnet je ein von der Buchdruckerei und ein von der Stiftungsversammlung gewähltes Mitglied, welche die rechtsverbindliche Unterschrift für die Stiftung kollektiv führen. Zurzeit führen die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift für die Stiftung folgende Mitglieder des Stiftungsrates: Hans Zollikofer, Prokurist, von und in St. Gallen, und Jakob Drittenbass, Inseratenchef, von Gaiserwald und Oberbüren, in St. Gallen. Geschäftslokal: Kornhausstrasse 28, Buchdruckerei Zollikofer & Co.

**Coiffeur, Manufakturwaren.** — 17. August. Inhaber der Firma **Hermann Meier-Fischbacher**, in Bruggen-St. Gallen W., ist Hermann Meier-Fischbacher, von Oberhofen (Thurgau), in Bruggen. Coiffeurgeschäft und Manufakturwaren. Zürcherstrasse 278.

17. August. **Zündholzfabrik Quarten**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Quarten (S. H. A. B. Nr. 295 vom 16. Dezember 1933, Seite 2972 und Nr. 253 vom 29. Oktober 1934, Seite 2983). Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. jur. Gottlieb Brauchlin ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. August. **Obsthandels-Genossenschaft Kaltbrunn**, Genossenschaft, mit Sitz in Kaltbrunn (S. H. A. B. Nr. 219 vom 21. September 1925, Seite 1591). Alois Zingg ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu und ohne Unterschriftsrecht wurde in den Vorstand gewählt Alfons Steiner, Landwirt, von Rieden, in Kaltbrunn.

**Stickerien, Spitzen.** — 19. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Bischoff & Müller**, Fabrikation und Export von Stickerien und Spitzen, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1935, Seite 753), erteilt Einzelprokura an Milly Hungerbühler, von Sommer-Amriswil, in St. Gallen.

19. August. **Käserigenossenschaft Andwil**, Genossenschaft, mit Sitz in Andwil (S. H. A. B. Nr. 182 vom 8. August 1931, Seite 1742). Der bisherige Präsident Johann Forster ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als Vorstandsmitglied und als Kassier gewählt Franz Keller, Landwirt, von und in Andwil. Zum Präsidenten wurde bestimmt der bisherige Vizepräsident Albert Zwicker, und zum Vizepräsidenten das Vorstandsmitglied Johann Lengwiler. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

**Putzmittel.** — 19. August. Die Firma **Otto Büchi**, Fabrikation und Handel mit Putzmitteln, in Flawil (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1933, Seite 471), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichtes des Inhabers erloschen.

19. August. Die Firma **Kürsteiner, Sporthaus**, Sportgeschäft, in Sankt Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. November 1933, Seite 2795), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Kolonial- und Manufakturwaren.** — 19. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geschwister F. & H. Oswald**, Kolonial- und Manufakturwarenhandlung, in Zuzwil (S. H. A. B. Nr. 197 vom 26. August 1931, Seite 1856), ist infolge Konkurses erloschen.

19. August. Die Aktiengesellschaft **Metalltextilwerk A.-G.**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 46 vom 26. Februar 1931, Seite 407), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 17. August 1935 ihre Gesellschaftsstatuten teilweise revidiert und dabei das Grundkapital von bisher Fr. 50,000 auf den Betrag von Fr. 100,000 erhöht, durch Neumission von 500 Namenaktien zu Fr. 100. Durch einstimmigen Beschluss hat sie gleichzeitig die volle Zeichnung und Liberierung der neuen Aktien festgestellt. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision unberührt. Zum technischen Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt Hans Koppel, dipl. Ingenieur, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen.

**Aargau — Argovie — Argovia**

1935. 20. August. *Berichtigung* der Eintragung vom 13. August 1935 betreffend die Firma Otto Rahm Aktiengesellschaft, in Wohlen (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 191 vom 17. August 1935, Seite 2091). Die Statutenrevision datiert vom 31. Juli 1935, und nicht 1931, wie irrtümlich publiziert wurde.

**Tessin — Tessin — Ticino****Ufficio di Bellinzona**

Impresa tecnica di costruzione. — 1935. 20 agosto. La società in nome collettivo **O. Bettelini e Co.**, con sede in Caslano, impresa tecnica di costruzione, composta da Onorato e Aldo Bettelini, di ed in Caslano, incominciata il 1° gennaio 1924 (F. u. s. di c. del 26 novembre 1926, n° 277, pagina 2073), notificata di aver trasferito la sede della società a **Bellinzona**. Viale Officina, casa Bettelini.

**Ufficio di Biasca**

Mobili, serramenti, ecc. — 15 luglio. Titolare della ditta individuale **Colombo Aldo**, in Biasca, è Aldo Colombo, di Pietro, da Colderio, in Biasca. Lavorazione e fabbricazione di mobili e serramenti e rappresentanze. Sede della ditta in Biasca, Via Iragna.

Legnami, combustibili. — 21 agosto. Fratelli Lombardi, Società Anonima, legnami e combustibili, in Biasca (F. u. s. di c. del 13 giugno 1922, n° 135, pag. 1135). Con decisione assembleare 17 maggio 1935 agli statuti sociali di data 21 aprile 1922 vennero apportate le seguenti modificazioni: Le disposizioni di cui all'art. 7 nonché quelle di cui agli art. 21 a 27 inclusivi, relative al consiglio di amministrazione vennero sostituite da un unico articolo 21: Il consigliere di amministrazione è nominato dall'assemblea ordinaria. Egli rappresenta ed amministra la società e vincola colla sua firma personale la società verso i terzi. Le comunicazioni riguardanti i terzi avverranno a mezzo del Foglio Ufficiale del Cantone Ticino. A consigliere di amministrazione è stato nominato Davide Lombardi fu Celestino, commerciante, da Airole, in Biasca. Le firme di Aldo Lombardi quale presidente e di Roberto Neukomm quale membro del cessato consiglio di amministrazione sono dichiarate estinte e cancellate.

**Ufficio di Lugano**

Ferramenta e generi affini. — 20 agosto. **Carla Donini & C. Società anonima, Successori di Camillo Donini**, con sede a Lugano (F. u. s. di c. del 5 settembre 1934, n° 207, pagina 2173). L'assemblea degli azionisti del 9 agosto 1935 ha ridotto il capitale sociale da fr. 30,000 a fr. 5,000, ora suddiviso in 50 azioni nominative da fr. 100 cadauna, modificando in tale senso l'art. 4 degli statuti. Al riguardo sono state annullate 10 azioni da fr. 500 e ridotte le altre 50 azioni da fr. 500 a fr. 100, il tutto per effetto di svalutazione. Il rag. Ettore Biscossa non è più direttore della società, e di conseguenza viene cancellato il suo diritto alla firma sociale.

Impresa di costruzioni. — 20 agosto. La ditta **Mario Piciotti**, in Lugano, impresa di costruzioni (F. u. s. di c. del 6 agosto 1934, n° 181, pagina 2201), viene cancellata d'ufficio per fallimento decretato il 19 corr. dall'autorità competente.

Lavorazione del legno e fabbrica di mobili. — 20 agosto. Società anonima **Fratelli Rimoldi**, con sede a Lugano (F. u. s. di c. del 27 settembre 1934, n° 226). Nell'assemblea straordinaria del 13 agosto 1935 venne modificato lo statuto sociale, colla riduzione del capitale sociale da fr. 250,000 a fr. 125,000, mediante rimborso ed annullazione di 250 azioni da fr. 500 cadauna. L'attuale capitale sociale è quindi di fr. 125,000, suddiviso in 250 azioni nominative da fr. 500 cadauna. Nessun'altra modificazione statutaria è stata presa. Attuali membri del consiglio di amministrazione sono: Angelo Rimoldi fu Felice, italiano, domiciliato a Lugano, presidente e consigliere delegato, industriale; Luigi Brunel di Adolfo, da ed in Lugano, impresario; Saverio Keller fu Saverio, da Sarmentorf, in Lugano, contabile. Il consigliere delegato firma individualmente e gli altri due membri collettivamente fra loro. Andrea Rimoldi ha cessato di far parte del consiglio e la sua firma sociale è cancellata.

Specialità farmaceutiche, ecc. — 20 agosto. Sotto la ragione sociale **FAPAC S. A.** si è costituita una società anonima che ha la propria sede in Lugano e per scopo la fabbricazione e l'esportazione di specialità farmaceutiche e di prodotti aromatici, biologici e cosmetici. Gli statuti sono in data del 22 luglio 1935 e la durata della società è fissata per tempo illimitato. Il capitale sociale di fr. 10,000 è suddiviso in 20 azioni nominative da fr. 500 cadauna. Le pubblicazioni concernenti la società saranno fatte sul Foglio Ufficiale del Cantone Ticino. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da 1 a 3 membri; attualmente uno solo nella persona di Arturo Akeret, industriale, da Nüssbaumen, in Lugano. Egli impegna la società colla sua firma individuale. Gli uffici della società sono in Besso nei locali della già fabbrica di cioccolato.

**Distretto di Mendrisio**

Caffè. — 20 agosto. La ditta individuale **Morandi Alfredo**, esercizio del Caffè del Teatro, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 29 gennaio 1934, n° 23, pag. 260), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

**Waadt — Vaud — Vaud****Bureau d'Avenches**

1935. 16 août. La société en nom collectif «Berthoud, Bally & Cie. agence agricole», à Avenches (F. o. s. du c. du 21 juin 1926, n° 141, page 1131), est dissoute. La liquidation sera opérée sous la raison Berthoud, Bally & Cie., Agence agricole en liquidation, par l'associé Francis Berthoud.

**Bureau de Lausanne**

20 août. Suivant procès verbal et statuts du 5 août 1935, il a été fondé sous la raison sociale **Produits Vitifiés Saint-Christophe S. A.**, une société anonyme ayant son siège à Lausanne. La société a pour objet la fabrication et la vente de tous produits vitifiés et notamment de glaces et verres de sécurité Saint-Christophe dans toutes leurs applications. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 20 actions de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société seront insérées dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur unique ou de deux administrateurs si le conseil se com-

pose de plusieurs membres. Actuellement, l'administrateur est Jean Turvanni, négociant, de Lausanne, y domicilié. Bureau de la société: Avenue Rond Point 8, dans ses bureaux.

**Bureau de Vevey**

Papeterie et papiers peints. — 17 mai. Le chef de la maison **Edouard Jaccoud**, à Montreux, le Châtelard, entreprise de plâtrerie et peinture, magasin de papiers peints et papeterie (F. o. s. du c. des 30 juillet 1919, n° 181, page 1353; 31 janvier 1933, n° 25, page 249), fait inscrire que le magasin de Vevey est radié. La procuration conférée à Edouard Jaccoud fils, est éteinte. Son genre de commerce est actuellement: papeterie et papiers peints.

Gypserie et peinture. — 17 mai. Le chef de la maison **Jaccoud fils**, à Montreux, le Châtelard, est Edouard-François, fils de Edouard-Jaccoud, originaire de Puidoux, domicilié au Châtelard. Entreprise de gypserie et peinture, papiers peints. 32, Rue de la Gare.

Bureau technique. — 20 août. Le chef de la raison **Pierre Chappuis**, à La Tour-de-Peilz, représentation d'étoffes et tissus (F. o. s. du c. du 9 mars 1933, n° 57, page 576), fait inscrire que son genre d'affaire est actuellement: Bureau technique. Son bureau est à l'Avenue Condémine 4.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel****Bureau de La Chaux-de-Fonds**

Confections. — 1935. 15 août. **Georges Aebischer**, confections pour hommes, bonneterie, à l'enseigne «Aux Travaillleurs», à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 19 février 1932, n° 41). **Georges Aebischer**, titulaire de la raison et son épouse **Alice-Juliette née Rohrer**, ont adopté le régime de l'union des biens selon les articles 194 et suivants du Code civil suisse.

19 août. Sous la raison sociale **Société Immobilière rue de la Balance 5 S. A.**, il est créé une société anonyme ayant siège à La Chaux-de-Fonds et pour but l'acquisition en séance d'enchères publiques, de l'immeuble Rue de la Balance n° 5 appartenant à Robert Jaquet, maître boulanger, à La Chaux-de-Fonds, la location, la gérance et la vente de cet immeuble. Les statuts de la société portent la date du 19 août 1935. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications émanant de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle des membres du conseil d'administration. Un seul administrateur a été nommé en la personne de **Edouard Frei**, commerçant, originaire de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Bureaux: Rue Léopold Robert 145, dans les bureaux des Minoteries de Plainpalais S. A.

**Genf — Genève — Ginevra**

Hôtel-Café-Restaurant. — 1935. 17 août. La raison **Henri Rufer**, exploitation de l'Hôtel-Café-Restaurant de Savoie, à Genève (F. o. s. du c. du 2 août 1935, page 1972), est radiée ensuite de remise d'exploitation, avec actif et passif, suivant bilan en date du 31 juillet 1935, à la société «Hôtel Restaurant de Savoie S. A.», à Genève, ci-après inscrite.

Suivant acte dressé le 7 août 1935, par M<sup>e</sup> Edouard Kunzler, notaire à Genève, substituant M<sup>e</sup> Pierre Buchel, notaire à Genève, momentanément empêché, il a été constitué sous la dénomination de **Hôtel Restaurant de Savoie S. A.**, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de l'Hôtel-Café-Restaurant, cédé par Henri Rufer, ainsi qu'il sera dit ci-après, et, d'une façon générale, toutes opérations commerciales se rattachant directement ou indirectement au but principal. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 6000, divisé en 12 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Henri Rufer fait cession à la société de l'actif et du passif de l'Hôtel-Café-Restaurant, à l'enseigne «Hôtel de Savoie» qu'il exploite à Genève, suivant bilan annexé au procès-verbal de constitution de ladite société, arrêté au 31 juillet 1935, et qui révèle un actif de fr. 38,475.75 et un passif vis-à-vis des tiers égal de fr. 38,475.75. **Louise Rufer**, à La Chaux-de-Fonds, créancière et figurant au passif ci-dessus pour une somme de fr. 6000, a libéré entièrement par compensation, soit jusqu'à concurrence de fr. 4000 huit sur dix des actions souscrites par elle. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est formé de **Louise Rufer**, sans profession, de **Hägglinger (Argovie)**, à La Chaux-de-Fonds, unique administrateur, avec signature sociale individuelle. En outre, **Henri Rufer**, hôtelier, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel) et **Diessbach (Berne)**, à Genève, a été nommé directeur, avec signature sociale individuelle. Locaux: Angle Rue Versonnex 6 et Boulevard Helvétique 42.

19 août. **Société des Intérêts religieux protestants des Communes de Pregny et du Grand-Saconnex**, association ayant son siège à Pregny (F. o. s. du c. du 3 janvier 1912, page 2), renonce à son inscription au registre du commerce en se basant sur les dispositions des articles 52, alinéa 2, et 60 du Code civil. Cette association est en conséquence radiée, mais elle continue d'exister.

19 août. Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 août 1935, la société: **Recherches et Exploitations Mécaniques S. A. (R. E. M. S. A.)** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 décembre 1934, page 3426), a pris acte de la démission de l'administrateur **Conrad Hoerler**, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Le conseil d'administration a été porté à trois membres, par la nomination comme administrateurs de: **Henri Buchwalder**, ingénieur, de Cornol (Berne), à Genève, **Robert Beyerler**, employé, de Ste-Croix (Vaud), à Genève, et **Jacques-Théodore Miville**, expert-comptable, de Cartigny, à Genève. Dans sa séance du 14 août 1935, le conseil a nommé **Jacques-Théodore Miville**, président, et **Robert Beyerler**, secrétaire du conseil. Il a, en outre, décidé que la société serait valablement représentée et engagée par la signature collective de deux administrateurs.

19 août. Selon procès-verbal dressé par le notaire **René Kreis**, à Lausanne, le 19 juillet 1935, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la **Société des Tissages de lin S. A.**, dont le siège jusqu'ici était à Genève (F. o. s. du c. du 3 juillet 1935, page 1701), a décidé de transférer le siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 juillet 1935, page 1931). Cette raison sociale est en conséquence radiée du registre du commerce de Genève.

Bracelets, montres, etc. — 19 août. **Fermex S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 décembre 1934, page 3364). Les bureaux de la société sont transférés: Place Longemalle 13.

Joaillier-décorateur. — 19 août. La raison **Edouard Humbert-Droz**, joaillier-décorateur, à Genève (F. o. s. du c. du 22 janvier 1932, page 172), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Affaires commerciales. — 19 août. «Antares Trust & Co», société en nom collectif ayant son siège à Vaduz (Principauté du Liechtenstein), avec une succursale à Genève, sous la raison sociale: **Antares Trust & Co**, à Vaduz, succursale de Genève (F. o. s. du c. du 6 février 1934, page 333). La procuration individuelle pour la succursale de Genève conférée à Bernard-Lucien Gautier est éteinte. Par contre, procuration individuelle pour la succursale de Genève est conférée à Charles Kühne, de Kaltbrunn (St-Gall), à Genève. Adresse actuelle de la succursale: Passage des Lions 5 (bureau de «Visura Société Fiduciaire»).

1. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragung — Inscription — Iscrizione

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1935. 20 août. Charles Poget, né le 19 mai 1892, inspecteur d'assurances, originaire de Lancy (Genève) et Agiez (Vaud), domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue du Nord 185 a.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

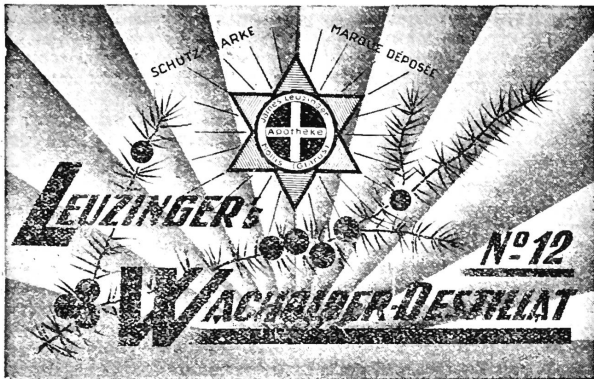
Le Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 86380. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1935, 20 Uhr.  
James Leuzinger, Mollis (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wacholder-Destillat.



(Farbenausführung: weiss, grün, rot.)

Nr. 86381. Hinterlegungsdatum: 9. August 1935, 18¼ Uhr.  
Alfred Sutter, Oberhofen b. Mönchwilien (Thurgau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gleitwachs für Skis.

## SKIWA-BLITZ

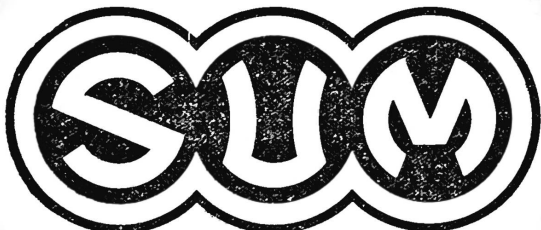
Nr. 86382. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1935, 20 Uhr.  
Mayfair Hat Company, Limited, 55/57, Great Marlborough Street,  
London, W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hüte.

# May Fair

Nr. 86383. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1935, 16 Uhr.  
Robert Sommer-Wernli, Schulstrasse 501, Schönenwerd (Solothurn,  
Schweiz). — Handelsmarke.

Parkett- und Linoleum-Reinigungsmittel.



(Die Marke wird schwarz auf gelbem Grund ausgeführt.)

Nr. 86384. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1935, 13 Uhr.  
Grieder & Cie., Paradeplatz, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Damen-Blusen oder -Hemden kombiniert mit Hosen an einem Stück.

## Sport-Slip

Nr. 86385. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1935, 12 Uhr.  
E. Bigler, Schlosstrasse, Langnau i. E. (Schweiz).  
Produktions- und Handelsmarke.

Kaffeegewürz und andere Spezereiwaren; Most.



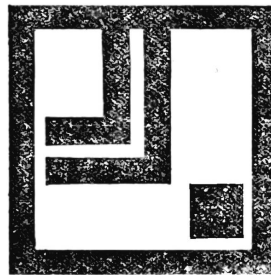
N° 86386. Date de dépôt: 29 juillet 1935, 15 h.  
Jules Coll et Gino Coll, Rue du Grand Bureau 27bis, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Claies pour sacs de sports.

THE SEAT

Nr. 86387. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1935, 4 Uhr.  
«Pola» Fabbrica di prodotti chimici S. A. («Pola» Fabrique de produits  
chimiques S. A.) («Pola» Chemische Fabrik A.-G.), Melano (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Chemisch-pharmazeutische Produkte.



N° 86388. Date de dépôt: 30 juillet 1935, 12 h.  
British-American Tobacco Company, Limited, Westminster House 7,  
Millbank, London SW. 1 (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tabac manufacturé pour l'exportation.



Nr. 86389. Hinterlegungsdatum: 1. August 1935, 18 Uhr.  
Leibundgut & Cie., Monbijoustrasse 32, Bern (Schweiz).  
Handelsmarke.

Wollstrickgarn.



Nr. 86390. Hinterlegungsdatum: 1. August 1935, 11 Uhr.  
Hufenus & Co., St. Leonhardstrasse 31, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Spitzen, Stickereien, Herren-, Damen- und Kinderkonfektion, Gewebe,  
Tricots.

*Ripella*

Nr. 86391. Hinterlegungsdatum: 5. August 1935, 9 Uhr.  
Stauffer & Co., Schauplatzgasse 7, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Putz- und Reinigungsmittel aller Art, Konservierungsmittel, Lacke,  
Fleckenentfernungsmittel, Appreturmittel.

ORIENTA

N° 86392. Date de dépôt: 3 août 1935, 15 h.  
Wm. Wrigley Jr. Company, 400 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois,  
E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique. — (Renouvellement avec  
indication rectifiée des produits de la marque n° 37143. Le délai de  
protection résultant du renouvellement court depuis le 3 août 1935.)

Gomme à mâcher.

DOUBLEMINT

N° 86393. Data di deposito: 6 agosto 1935, ore 17.  
Fabbrica Tabacchi in Brissago, Brissago (Svizzera).  
Marca di fabbrica.

Tabacchi in natura e lavorati.

LIBERO

Nr. 86394. Hinterlegungsdatum: 6. August 1935, 18¼ Uhr.  
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für industrielle, medizinische, hygienische  
und wissenschaftliche Zwecke, pharmaceutische Drogen und Präparate,  
Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfek-  
tionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

KRYALGINE

Nr. 86395. Hinterlegungsdatum: 8. August 1935, 7 Uhr.  
Walter Wyss, Steinwiesstrasse 37, Zürich 7 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Automobile und Automobilbestandteile.

Wyss

(Die Marke wird in blauer Farbe ausgeführt.)

**Radiation — Löschung**

N° 52576. (F. o. s. du c. n° 227 de 1922 et F. o. s. du c. n° 187 de 1935.) —  
John M. Van Heusen, Paris (France). — Radiée à la demande de la  
titulaire actuelle: «Harding, Tilton and Hartley, Limited», Londres  
(Grande-Bretagne), le 6 août 1935. La marque a été radiée pour tous  
les produits (soit aussi bien pour les faux-cols que pour les autres pro-  
duits pour lesquels la marque n'avait pas été transmise).

**Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt**

Das im Jahre 1895 in Slikerveer (Holland) erbaute Motorschiff  
Uetliberg, Heimathafen Basel, ist von der Eigentümerin Lloyd A. G. in  
Basel zur Aufnahme in das Schiffsregister Basel angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme dieses Schiffes oder Ansprüche auf  
das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzu-  
melden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (A. A. 108)

Basel, den 22. August 1935. Schiffsregisteramt Basel.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Warnung**

(Mitteilung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich.)

Wir sehen uns veranlasst, erneut auf die Tätigkeit verschiedener aus-  
ländischer Unternehmen hinzuweisen, welche durch die Presse dem schweize-  
rischen Publikum ihre Vermittlung in Finanzierungsgeschäften, Hypotheken-  
vermittlungen usw. offerieren. Die von diesen Firmen abgeschlossenen Ver-  
träge sind absichtlich sehr kompliziert gefasst, damit sie in dem ihnen  
gutscheinenden Moment, nachdem der Gegenpart bereits ziemlich hohe Be-  
träge als Kostenbeitrag, Provisionsvorschüsse usw. geleistet hat, vom Ge-  
schäft zurücktreten und sich der Einhaltung ihrer Verpflichtungen entziehen  
können. In den letzten Wochen sind uns die Namen von über ein Dutzend  
Firmen bekannt gegeben worden, die sich in der geschilderten Weise in der  
Schweiz betätigen; wir erwähnen namentlich die in England ansässigen  
Firmen

Heilbut, Symons & Co. Ltd., 88 Chancery Lane, London E. C. 2;  
Atlas Commercial Corporation Ltd., 88 Chancery Lane, London  
E. C. 2, und

W. H. Smith & Son, Ltd. Strand House, London W. C. 2.

Auskünfte erteilt die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung,  
Börsenstrasse 10, Zürich. 196. 23. 8. 35.

**Mise en garde**

(Communiqué de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich.)

Nous nous voyons à nouveau contraints de signaler l'activité de diverses  
maisons étrangères qui, par la voie de la presse, offrent au public suisse de  
lui procurer des crédits, prêts sur hypothèques, etc. Les contrats sont  
conçus de telle manière qu'ils permettent aux dites maisons, une fois en  
possession des prestations de leurs clients, de se soustraire à l'exécution de  
leurs obligations conventionnelles. Selon nos informations, plusieurs entre-  
prises étrangères procèdent aujourd'hui de la sorte en Suisse. Voici en particu-  
lier une série de maisons, ayant leur siège en Angleterre:

Heilbut, Symons & Co. Ltd., 88 Chancery Lane, London E. C. 2;  
Atlas Commercial Corporation Ltd., 88 Chancery Lane, London  
E. C. 2, et

W. H. Smith & Son, Ltd. Strand House, London W. C. 2.

S'adresser pour tous renseignements à l'Office Suisse d'Expansion Com-  
merciale, Börsenstrasse 10, Zurich. 196. 23. 8. 35.

**Belgique — Modification du tarif douanier**

Un arrêté royal du 9 août publié au Moniteur belge du 11 du même mois  
dispose qu'à partir du 12 août 1935 le tableau des droits d'entrée annexé à la  
loi du 8 mai 1924 est modifié comme ci-après: (Ces modifications résultent  
du neuvième arrangement additionnel du 27 juillet 1935 à l'accord com-  
mercial entre l'Allemagne et l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise du  
4 avril 1925).

N° du tarif	Marchandises	Droits d'entrée		Coeffi- cient de majora- tion	Droit réel	Anciens droits
		Base	Quantité en tarif minimum			
		Fr. ct.	Fr. ct.		Fr. ct.	Fr. ct.
427	Couleurs de toute sorte en crayons, en étuis, en capsules, en godets, en pas- tilles, en petites vessies, en petits flacons, en sachets, en tablettes, en tubes, même conditionnées sur cartes ou en boîtes:					
	a) En tubes . . . . .	Valeur	15 p.c.	—	17,25 p.c.)	17,25
	b) Autres . . . . .	Valeur	13 p.c.	—	13 p.c.	p.c.
582	Linoléum:					
	a) et b) . . . . .					
	c) à dessins incrustés . . . . .	100 kil.	20.—	6	120.—	177.10
649	Feuilles de placage superposées et collées; feuilles de placage appliquées sur un autre bois:					
	a) Brutes:					
	1. . . . .					
	2. En hêtre . . . . .	100 kil.	6.90	4.5	31.05	—
	3. En pitchpin et autres essences résineuses non dénommées . . . . .	100 kil.	10.—	3.5	40.25)	40.25
	4. En peuplier, platane et tremble . . . . .	100 kil.	10.—	6	69.—)	69.—
	5. En toutes autres essences . . . . .	100 kil.	10.—	9	103.50)	103.50
	b) et c) . . . . .					
654	Cages pour pendules, régulateurs, en bois . . . . .	100 kil.	50.—	4.6	230.—	345.—
738	Papiers et cartons pressés, comprimés, vulcanisés ou durcis):					
	a) . . . . .					
	b) Autres . . . . .	100 kil.	10.—	5	50.—	64.—
751	Papiers et cartons spéciaux, en feuilles ou en rouleaux, non dénommés ail- leurs, tels que papiers et cartons marbrés, veinés, indinnés), dorés, argentés, métallisés, bicolores, velou- tés, micacés, moirés, recouverts de bois, de liège, huilés, vernis, cirés, gommés, gaufrés, grainés, ondulés, plissés, froncés, estampés, renforcés par du tissu ou avec intercalation de tissu, etc.):					
	a) et b) . . . . .					
	c) Balatum, stragula et similaires . . . . .	100 kil.	15.—	6.9	103.50	155.25
	d) Autres) . . . . .	100 kil.	15.—	6	155.25)	
752	Papiers et cartons non dénommés ni compris ailleurs, ne contenant pas plus de 10 p. c. de pâte de bois mécanique, pesant par mètre carré:					
	a) Moins de 40 grammes:					
	1. . . . .					
	2. Autres:					
	A. Ayant les deux côtés mats ou satinés:					
	I. . . . .					
	II. Pesant 18 grammes et moins au mètre carré et destinés à d'autres usages . . . . .	100 kil.	12.—	3.45	41.40	55.20
	III. . . . .					
	B. . . . .					
	b) et c) . . . . .					



N° du tarif	Marchandises	Droits d'entrée		Coefficient de majoration	Droit réel	Anciens droits
		Base	Quotité en tarif minimum			
			Fr. ct.		Fr. ct.	Fr. ct.
1193	Crayons:					
	a) à c) . . . . .	—	—	—	—	—
	d) Autres, avec gaine en papier, en bois teint, bois de cèdre ou tout autre bois exotique, vernis ou non vernis:					
	1. Avec mine de graphite, d'ardoise ou de pierre noire . . . . .	100 kll.	140.—	2.3	322.—	644.—
	2. Avec mine de couleur ou à copier . . . . .	100 kll.	180.—	2.3	414.—	828.—

Aux termes de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté susvisé les nouveaux taux repris ci-dessus sont exempts du décime additionnel fixé par la loi du 23 mars 1932.

- 1) Y compris le décime et demi additionnel.
- 2) Maintien du renvoi existant.
- 3) Y compris le droit supplémentaire et le décime et demi additionnel.
- 4) Maintien du renvoi existant avec l'addition de l'alinéa ci-après: En ce qui concerne les fers à repasser électriques, le poids de ces fers importés sans contreplaqué de charge en fonte doit être majoré de 80 p. c. 196. 23. 8. 35.

**Italien — Fabrikation und Einfuhr von Extrakten**

Durch ein im italienischen Amtsblatt vom 27. Juli veröffentlichtes Gesetz vom 13. Juni ist die Herstellung oder Zubereitung zu Verkaufszwecken von Extrakten tierischer oder pflanzlicher Herkunft und ähnlichen Produkten, die für die Zubereitung von Brühen und Würzen bestimmt sind, einer staatlichen Bewilligung unterstellt worden. Die Präfekten sind ermächtigt, die betreffenden Bewilligungen zu erteilen.

Diese Extrakte und ähnlichen Produkte, die für den Verkauf bestimmt sind, müssen, auch wenn sie ausländischer Herkunft sind, den Bedingungen entsprechen, die durch königliches Dekret auf Antrag des Korporationen- und des Innenministers im Einvernehmen mit dem Finanz-, dem Justiz- und dem Landwirtschaftsminister bestimmt werden sollen. Durch das gleiche Dekret sollen die Merkmale der Behälter und der unmittelbaren Umhüllungen der Extrakte und der erwähnten Produkte, sowie auch die notwendigen Normen für die Anwendung des Gesetzes festgesetzt werden.

Auf den Behältern und Umhüllungen muss stets die Art und die Zusammensetzung der Extrakte und der darin enthaltenen Produkte angegeben sein. 196. 23. 8. 35.

**Italien — Einfuhrbeschränkungen**

Unter Bezugnahme auf die in Nr. 153 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 4. Juli enthaltene Bekanntmachung über die italienischen Einfuhrbeschränkungsmassnahmen werden die interessierten Kreise benachrichtigt, dass nunmehr auch Ursprungszeugnisse ausgestellt werden für die Einfuhr in Italien von Holz der italienischen Zolltarifnummern

- 604 a Holz, gewöhnliches:
1. roh:
    - a) Buchen- und Kastanienholz
    - b) anderes
  2. bloss mit der Axt behauen:
    - a) Buchen- und Kastanienholz
    - b) anderes
  3. abgekantet oder der Länge nach geschnitten:
    - a) Buchen- und Kastanienholz
    - b) anderes
  4. in Brettern für Schachteile, Siebe und dergleichen
  5. Furnierblätter:
    - a) über 1 bis 3 mm Stärke
    - b) von 1 mm oder darunter
  6. Stäbe für Reifen, jeder Länge
  7. Holzdraht für Zündhütchen,
- und
- 604 b Holz, feines:
1. roh
  2. bloss mit der Axt behauen
  3. abgekantet oder der Länge nach geschnitten
  4. Furnierblätter über 1 bis 3 mm Stärke
  5. Furnierblätter bis zu 1 mm Stärke.

Berechtigt zur Ausfuhr ist, wer sich über die Einfuhr in Italien von Holz schweizerischen Ursprungs der in Frage kommenden italienischen Zollpositionen im Jahre 1934 ausweisen kann. Für jede italienische Zolltarifnummer ist der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, «Dienst für Ausfuhr nach Italien», Bern, Münzgraben 6, eine separate, monatweise zusammengestellte Aufstellung mit den entsprechenden Zollquittungen zuzustellen. Bis auf weiteres können auch Gesuche von Firmen berücksichtigt werden, die nicht in der Lage sind, den vorverlangten Nachweis über Ausfuhr im Jahre 1934 zu erbringen.

Für jede zur Ausfuhr vorgesehene Sendung sind dem vorgenannten Dienst Kontingents-Zertifikate in dreifacher Ausfertigung, genau und vollständig ausgefüllt, zur Bestätigung zu unterbreiten. Kann die angeforderte Menge der Firma nach dem Stande des Kontingentes zugeteilt werden, so wird das Kontingents-Zertifikat durch den vorgenannten Dienst, allenfalls mit den ihm zugestellten Ursprungszeugnissen, an die zuständige Ursprungszeugnisstelle (Handelskammer) weitergeleitet. Diese Stelle wird daraufhin für die Beglaubigung und direkte Zusendung des Ursprungszeugnisses an den Gesuchsteller besorgt sein.

In den Fällen, in denen es den Exportfirmen nicht möglich sein wird, schon bei Einreichung des Gesuches für den Erhalt eines Kontingents-Zertifikates das genaue Gewicht anzugeben, können die Gewichtsangaben approximativ gemacht werden. Dabei genügt die vorläufige Zustellung der Kontingents-Zertifikate in dreifacher Ausfertigung an den vorgenannten Dienst, während die betreffenden Ursprungszeugnisse mit den genauen Gewichtsangaben der Ursprungszeugnisstelle direkt zuzuschicken sind.

Formulare der Kontingents-Zertifikate können nicht nur beim Dienst für Ausfuhr nach Italien, sondern auch bei den Handelskammern bezogen werden. 196. 23. 8. 35.

**Italie — Limitations d'importation**

En complément de l'avis paru dans le n° 155 de la Feuille officielle suisse de commerce du 6 juillet au sujet des limitations d'importation en Italie, la Division du commerce fait savoir aux milieux intéressés qu'il est délivré dès maintenant également des certificats d'origine destinés à importer en Italie des bois repris sous les positions suivantes du tarif douanier italien:

- 604 a Bois commun:
1. brut:
    - a) hêtre ou châtaignier
    - b) autres
  2. simplement dégrossi à la hache:
    - a) hêtre ou châtaignier
    - b) autres
  3. équarri ou scié en long:
    - a) hêtre ou châtaignier
    - b) autres
  4. en éolisses, pour boîtes, tamis et articles similaires
  5. en feuilles d'une épaisseur:
    - a) de plus de 1 jusqu'à 3 mm
    - b) de 1 mm ou moins
  6. baguettes pour cerces, de toute longueur
  7. débité pour allumettes,
- 604 b Bois fin:
1. brut
  2. simplement dégrossi à la hache
  3. équarri ou scié en long
  4. en feuilles d'une épaisseur de plus de 1 jusqu'à 3 mm
  5. en feuilles d'une épaisseur ne dépassant pas 1 mm.

Quiconque peut prouver avoir importé en Italie au cours de l'année 1934 des bois d'origine suisse entrant sous les numéros tarifaires dont il s'agit est autorisé à participer à l'exportation. Les requérants présenteront au service des exportations en Italie, 6, Münzgraben, à Berne, pour chaque numéro tarifaire, un relevé de leurs exportations en 1934, établi mensuellement, avec les acquits de dédouanement correspondants. On pourra accueillir également jusqu'à nouvel ordre les requêtes des maisons qui ne sont pas en mesure de justifier d'exportations en 1934.

Pour chaque envoi, l'exportateur présentera au service des exportations des certificats de contingentement en trois exemplaires. Il doit établir sa demande d'une façon complète et claire. Si l'état du contingent permet de lui octroyer la quantité sollicitée, le certificat de contingentement sera transmis par le service précité — avec le certificat d'origine, si celui-ci lui a été remis — à la chambre de commerce compétente. Cette dernière visera le certificat d'origine et le fera parvenir directement au requérant.

Un poids approximatif pourra être indiqué par les exportateurs s'ils ne connaissent pas le poids brut ou net exact au moment de l'envoi de leur requête destinée à obtenir un certificat de contingentement. En pareil cas, ils transmettront au service précité les certificats de contingentement établis provisoirement en trois exemplaires, tandis que les certificats d'origine portant les poids exacts seront envoyés directement à la chambre de commerce.

Les formules de certificats de contingentement peuvent être obtenues non seulement auprès du «Service des exportations en Italie», mais encore auprès des chambres de commerce. 196. 23. 8. 35.

**Kuba — Zölle**

Der in der Nr. 76 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 1. April dieses Jahres erwähnte Zollzuschlag von 100 % ist laut telegraphischer Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Washington gegenüber der Schweiz aufgehoben worden. Die schweizerischen Waren unterliegen demnach künftig erneut den Zöllen des allgemeinen Tarifs. 196. 23. 8. 35.

**Cuba — Droits**

Aux termes d'une communication télégraphique de la Légation de Suisse à Washington, la surtaxe douanière de 100 %, mentionnée dans la «Feuille officielle suisse du commerce» n° 76 du 1<sup>er</sup> avril dernier, vient d'être supprimée à l'égard de la Suisse. Dès maintenant, les marchandises suisses bénéficient donc à nouveau des droits du tarif général. 196. 23. 8. 35.

**Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 23. August an — Cours de réduction dès le 23 août

Belgien Fr. 51.80; Dänemark Fr. 68.30; Danzig Fr. 58.20; Deutschland Fr. 123.45; Frankreich Fr. 20.32; Italien Fr. 25.20; Japan Fr. 91.25; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 13.—; Marokko Fr. 20.32; Niederlande Fr. 207.55; Oesterreich Fr. 57.80; Polen Fr. 58.10; Schweden Fr. 78.80; Tschechoslowakei Fr. 12.79; Tunesien Fr. 20.32; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien und Irland Fr. 15.25.

Die Anpassung an die Knrschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Redaktion:**

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

**Redaction:**

Division du commerce du département fédéral de l'économie publique à Berne.



## Aktiengesellschaft H. Sigg & Co., Lack- und Farbenfabrik Schaffhausen

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktiengesellschaft H. Sigg & Co., Lack- und Farbenfabrik, Schaffhausen, vom 16. August 1935, hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen und den gerichtlich bestellten Sachwalter, R. Bendel, Herrenacker 10, Schaffhausen, zum Liquidator ernannt. Es ergeht daher an diejenigen Gläubiger, die ihre Ansprüche nicht schon dem Sachwalter angemeldet haben, gemäss Art. 665 O. R. die Aufforderung, diese Anmeldung bis zum 4. September 1935 vorzunehmen.

Aktiengesellschaft H. Sigg & Co., Lack- und Farbenfabrik,  
2193 (OF. 10140 Sch.) Der Liquidator: R. Bendel.

## Continental Linoleum-Union, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 7. September 1935, vormittags 11 Uhr, im Saale zur  
«Kaufleuten» in Zürich (Pelikanplatz).

#### TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1934, sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1935.

Der gedruckte Jahresbericht nebst Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht stehen vom 28. August an bei der Eidgenössischen Bank (Aktiengesellschaft) in Zürich und ihren Comptoirs zur Verfügung der Aktionäre.

Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können vom 26. August bis 4. September, abends 4 Uhr, bei der Eidgenössischen Bank (Aktiengesellschaft) in Zürich und ihren Comptoirs, sowie bei der Deutschen Bank und Disconto-Gesellschaft in Berlin und ihren sämtlichen Niederlassungen gegen Legitimation über den Aktienbesitz bezogen werden. Nach dem 4. September werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben. (9104 Z) 2187 i

Zürich, den 8. August 1935.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Dr. Franz A. Boner.

## Linoleum-Aktiengesellschaft Giubiasco (Schweiz)

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 7. September 1935, vormittags 10 Uhr, im Saale  
«Zur Kaufleuten» in Zürich (Pelikanplatz).

#### TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 1934, sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle für 1935.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1934, sowie der Rechnungsrevisorenbericht sind vom 28. August 1935 an im Bureau der Gesellschaft in Giubiasco zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können ihre Stimmkarte bis einschliesslich 2. September 1935 gegen Einterlegung der Aktien bei folgenden Banken beziehen:

Eidgenössische Bank A.-G., Zürich, und deren Filialen;  
Schweizerische Bankgesellschaft;  
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona.

Giubiasco, den 8. August 1935. (9103 Z) 2186 i

Der Verwaltungsrat.

## Mech. Eisenwarenfabrik A.-G., Kempten (Zch.)

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, den 7. September 1935, abends 5 1/2 Uhr in den Gasthof zum Ochsen in Kempten

Traktanden: Die statutarischen.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben statutengemäss bis zum 31. August d. J. ein Nummernverzeichnis ihrer Aktien einzusenden. (9151 Z) 2194 i

Kempten (Zürich), den 22. August 1935.

Der Verwaltungsrat.

## Aktiengesellschaft Finanzsyndikat, Luzern

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Mittwoch, den 4. September 1935, 17 Uhr nach Luzern, Adligenswilerstrasse 6

TRAKTANDEN: 2192

1. Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft. 2. Wahl eines Liquidators.

Luzern, den 23. August 1935.

Der Verwaltungsrat.

## Treuhand- & Organisations A.-G.

Usterstr. 23 Zürich 1 Tel. 31.774

#### Revisionen

Organisationen, Steuer-Angelegenheiten,  
Vermögensverwaltungen, Errichtung von  
Testamenten, Erbschaftsliquidationen usw.

## Aargauische Kantonalbank

#### Staatsgarantie

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

## 3 3/4 % Obligationen

auf 8-5 Jahre fest und nachher gegenseitig  
auf 6 Monate kündbar, sowohl gegen bar wie  
in Konversion.

Aarau, den 19. August 1935.

2189

Direktion.

## Società Ferrovie Luganesi

### Pagamento di obbligazioni

La Società Ferrovie Luganesi rende noto che il 21 agosto corrente verranno sorteggiate 10 obbligazioni 4,50 % del prestito ipotecario 1912 e 5 obbligazioni 5 % del prestito ipotecario 1914.

Le obbligazioni estratte verranno rimborsate, al loro valore nominale di fr. 500. — cadauna, dalla spett. Banca dello Stato del Cantone Ticino, a partire dal 31 dicembre 1935.

Da tale epoca cesserà la decorrenza degli interessi.

#### Obbligazioni sorteggiate:

del prestito 4,50 %: N° 151, 427, 926, 996, 1055, 1057, 1080, 1287, 1338, 1877;  
del prestito 5 %: N° 148, 273, 609, 766, 862.

Lugano, 22 agosto 1935.

La Direzione.

Dans son assemblée générale du 5 août 1935, la Société anonyme „Aux Amateurs de Livres S. A.“, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et sa mise en liquidation.

En conséquence, les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 15 septembre 1935, en mains des liquidateurs Messieurs Leo Baer et Edwin Baer, au domicile de la liquidation, Place du Lac N° 1. (31766 X) 2168

## Wie erfahren Sie rasch u. zuverlässig das Neueste

über Eingang von Mode-Neuheiten,  
Preisänderungen, über vorteilhafte  
Kaufgelegenheiten, besondere An-  
gebote, über spezielle Wirkung eines  
Produktes, bestimmte Vorteile einer  
Ware usw., usw. Doch sicher durch  
das Zeitungsinserat. Also immer:

## Zuerst die Inserate lesen!-